

Konnichiwa Minnasan!

Cümlelerin sonunda kullanılan iki edattan bahsedeceğiz bugün.

Türkçe dilbilgisi :) : Edat veya ilgeç, tek başına anlamı olmayan, sonuna geldiği sözle cümledeki diğer kelimeler arasında ilişki kuran kelime türüdür. Kendi başına bir anlamı olmayan, diğer söz ve söz öbekleriyle kullanıldığında anlam kazanan, çoğu zaman eklendiği söz öbeğine sıfat, zarf gibi görevler kazandıran sözcüklerdir. Üç çeşit edat vardır, Çekim edatları, bağlaçlar, ünlemler.

http://tr.wikipedia.org/wiki/Edat#Cevap_edatlar.C4.B1

Japonca'da epeyce çok kullanılan bu iki sözcük, genelde konuşma dilinde karşımıza çıkar.

Takdir edersiniz ki yazıldığı gibi kuru kuru okunmayacaktır. Esas anlamını ses tonunuzda ki doğallık verecektir kelimelere. Biraz uzatarak yooo, neee gibi söyleyeceğiz.

よ yo :Yeni bir haber verirken, o kişinin bilmediğini düşündüğünüz bir haber verirken, söylediğiniz cümlenin, verdiğiniz bilginin sizin tarafınızdan doğru söylendiğine dair yada etkili olması için yapılan vurgu.

Örneğin, iki kişiyiz, ben tempura yiyorum siz yemiyorsunuz.

“このてんぷらはとてもおいしいです。よ。□

Kono tempura wa totemo oishii desu yo.”

(Bu tempura çok lezzetli)
Burada kullanımına göre karşı
tarafın sizin bu söylediğinize
inanmasını sağlamak
istiyorsunuz, Türkçe'deki
haber in olsun, bak söylüyorum
gibi bir anlama gelebilir.

نه ne : Cümle nin başında
dile getirdiğiniz ve karşı
tarafında bildiği-gördüğü
tespitiniz hakkında karşı

tarafında onayını almak için ,
yapılan vurgu.

Bu örnekte ikimizde
tempura hakkında fikir
sahibiyiz.

このてんぷらはとても
おいしいです

ね。

Kono tempura wa
totemo oishii desu ne. (
Bu tempura çok
lezzetli, değil mi)
Karşı taraf cevaplıyor.

“そうです ね。 □

So desu ne. (Evet ,
öyle) = Onaylıyorum

Bir kaç örnek daha yapalım mı?

+ :おはようご
ざいます。
きょうも さ
むい

ですね。□

Ohayo
gozaimasu. Kyo
mo samui desu

ne. (

Günaydın. Bu

sabah da hava

soğuk, değil

mi?)

- :ほんとう
に さむい
ですね。

/

□□ に□ いですね

○

Honto ni
samui desu ne.
(Ev
et, gerçekten
de çok soğuk.)

++ :きのう
デイズニール
ンドに
いきましたよ

○

Kino
Disneyland
ni ikimashita
yo. (Dün
Disneylanda
gittim)

-- : そう

ですか。

いいですね

○

So

desu ka. li
desu ne.
(Öylemi?, N
e kadar
güzel.)

++++ :せん

しゅう

007

を

みました

よ。□

Sens

huu 007 o

mimashita

yo. (

Geçen

hafta 007

yi

izledim.)

Burada
haber
veriyorum.

--- :お
もしろか
ったです
か。 □ (

Omoshiro
katta
desu ka.
Güzelmiiy

di?)

+++

■

ええ、

と

ても

おもしろ

かった

ですよ。

Ee,

totemo

omoshiro
katta
desu yo.

25 / 31

gerçekte

n)

Burada

ne kadar

güzel
olduğun
u
vurguluy

orum.

http://w

ww.hmn

.bun.kyo

to-u.ac.j

p/langlo

gic/jk16/

mcccread

y.pdf

YO ve NE

tarafından yazıldı.

Salı, 27 Mart 2007 02:17 - Son Güncelleme Salı, 27 Mart 2007 04:50
